

# **PUNDMANN**

# **MANUEL UTILISATEUR**

## **Modele R85**

*Veillez lire attentivement ce manuel avant de demarrer l'appareil. Conservez-le en lieu sur pour toute reference ulterieure.*

## **TABLE DES MATIERES**

1. CONSIGNES DE SECURITE .....	Page 1
2. CARACTERISTIQUES DU PRODUIT .....	Page 3
3. STRUCTURE DU PRODUIT .....	Page 3
4. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION .....	Page 4
5. INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE .....	Page 6
6. FONCTIONS ET UTILISATION .....	Page 6
7. ENTRETIEN ET MAINTENANCE .....	Page 8
8. DEPANNAGE .....	Page 9
9. GARANTIE .....	Page 10
10. INFORMATIONS TECHNIQUES .....	Page 10

## 1. CONSIGNES DE SECURITE

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- Ne pas utiliser l'appareil s'il est visiblement endommagé.
- Ne pas obstruer les fentes du réfrigérateur avec des objets comme des épingles, fils, etc.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni le plonger dans l'eau.
- Ne pas placer l'appareil près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (radiateurs, lumière directe du soleil, fours à gaz, etc.)
- Ne pas stocker de substances explosives telles que des aérosols avec un propulseur inflammable.
- S'assurer que le cordon d'alimentation est sec et non coincé ou endommagé. Ne pas placer plusieurs prises ou blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- Vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de l'alimentation. L'appareil doit uniquement être utilisé avec le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de l'appareil, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant.
- Une fois déballée et avant la mise en marche, l'appareil doit être placé sur une surface plane pendant plus de 6 heures.
- S'assurer que l'appareil reste à l'horizontale lorsqu'il fonctionne. L'angle d'inclinaison doit être inférieur à 5 degrés pour un fonctionnement prolongé et inférieur à 45 degrés pour un fonctionnement court.
- Maintenir les ouvertures de ventilation du boîtier ou de la structure encastree libres de tout obstacle.
- Maintenir l'appareil stable sur le sol ou dans le véhicule ; ne pas le retourner à l'envers.
- Lors du positionnement de l'appareil, s'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.
- Ne pas placer plusieurs prises ou blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- Risque d'enfermement d'enfants. Avant de jeter votre ancien réfrigérateur ou congélateur : retirez les portes et laissez les étagères en place afin que les enfants ne puissent pas facilement grimper à l'intérieur.
- Ne pas utiliser de moyens mécaniques ou autres pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Risque d'incendie / matériaux inflammables.

### ⓘ ATTENTION !

- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié. Une réparation incorrecte peut être dangereuse. La lampe et le cordon d'alimentation doivent être remplacés par le fabricant ou des personnes qualifiées.
- L'installation de l'alimentation CC dans le bateau doit être effectuée par des électriciens qualifiés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont été supervisés ou instruits sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques associés.

### ⓘ AVIS !

- Débrancher l'alimentation avant chaque nettoyage et entretien et après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser d'outils tranchants pour dégivrer ; ne pas endommager le circuit de réfrigérant.

- Verifier si la capacite de refroidissement de l'appareil est adaptee au stockage des aliments ou des medicaments. Les aliments ne doivent etre stockes que dans leur emballage d'origine ou dans des contenants appropries.
- Si l'appareil est laisse vide pendant de longues periodes, eteignez-le, degivrez-le, nettoyez-le, sechezle et laissez la porte ouverte pour eviter la formation de moisissures a l'interieur.
- L'appareil est destine a etre utilise dans des applications domestiques et similaires telles que : les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ; le camping, les fermes et par les clients dans les hotels, motels et autres environnements residentiels ; les chambres d'hotes ; la restauration et applications similaires non commerciales.
- Pour eviter toute contamination des boissons, veuillez respecter les instructions suivantes :
  - L'ouverture de la porte pendant de longues periodes peut entrainer une augmentation significative de la temperature dans les compartiments de l'appareil.
  - Nettoyez regulierement les surfaces pouvant entrer en contact avec les boissons et les systemes de drainage accessibles.
  - Conservez la viande et le poisson crus dans des contenants appropries dans le refrigerateur, de sorte qu'ils ne soient pas en contact ou ne degoulinettent pas sur d'autres aliments.
  - Si l'appareil refrigerant est laisse vide pendant de longues periodes, eteignezle, degivrez-le, nettoyez-le, sechezle et laissez la porte ouverte pour eviter la formation de moisissures.
- Veuillez respecter les reglementations locales concernant l'elimination de l'appareil en raison de son refrigerant inflammable et de son gaz d'insufflation.

## 2. CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Compresseur CC haute efficacite et module de conversion.
- Sans CFC et excellente isolation thermique.
- Le systeme intelligent de protection de la batterie empeche votre vehicule de manquer d'energie.
- Double temperature avec un seul controleur, panneau de commande LED avec affichage pour le reglage de la temperature.
- Facile a installer, porte reversible.
- Conception detaillee : bacs de porte amovibles, tiroir bac a legumes, etageres revetues, eclaireage LED interieur, etc.

## 3. STRUCTURE DU PRODUIT

L'appareil comprend les elements suivants :

- (1) Loquet de porte
- (2)(3) Bacs de porte
- (4) Verrou de stockage
- (5) Panneau de commande
- (6) Compartiment congelateur
- (7) Compartiment refrigerateur
- (8) Eclairage LED interieur
- (9) Etagere
- (10) Tiroir bac a legumes
- (11) Compresseur

## 4. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

**ETAPE 1 :** S'assurer que le refrigerateur n'est pas endommage lors de l'ouverture de l'emballage apres reception du produit. Tout dommage de transport peut etre signale au point de vente. Manipuler le produit avec le plus grand soin et attention.

**ETAPE 2 :** Preparer le meuble. Laisser de l'espace autour du refrigerateur pour assurer une bonne ventilation (arriere et dessus  $\geq 50$  mm, cotes  $\geq 20$  mm). Toujours maintenir le refrigerateur sur une surface horizontale et a l'ecart des sources de chaleur.

**ETAPE 3 :** Brancher sur l'alimentation electrique. Connecter le refrigerateur directement au systeme CC 12/24 V du vehicule, la section minimale du cable etant indiquee dans le tableau ci-dessous en fonction de la longueur totale du fil entre le refrigerateur et la batterie.

**Connecter le cable rouge a la borne positive de la batterie.**

**Connecter le cable noir a la borne negative de la batterie.**

Longueur du cable jusqu'au refrigerateur	Calibre du cable
Maximum 6 m	14 AWG
Maximum 11 m	12 AWG
Maximum 17 m	10 AWG

Il est fortement recommande que l'installation du refrigerateur soit effectuee par une personne qualifiee. Prevoir suffisamment de longueur de cable pour deplacer le refrigerateur dans le meuble.

**ETAPE 4 :** Pousser doucement le refrigerateur dans le meuble pour eviter de rayer le sol, et le cable d'alimentation doit rester lache.

**ETAPE 5 :** Fixer le refrigerateur. Il existe trois methodes disponibles :

— **Methode 1** : Fixation au mur du meuble. Les supports de vis (1)(2)(3)(4) sont integres dans la paroi laterale du refrigerateur ; un trou doit etre perce a travers les supports de vis dans le panneau metallique lateral avec des vis (M5, 15 mm minimum) et fixe au mur ; ensuite, utiliser le cache pour couvrir le trou. (Si le refrigerateur doit etre perce, cela doit etre confirme avant la sortie d'usine. Les vis ne sont pas fournies avec le refrigerateur.)

— **Methode 2** : Cadre d'installation optionnel standard pour un ajustement securise et une finition soignee.

— **Methode 3** : Cadre d'installation optionnel encastre pour un ajustement securise et une finition soignee.

**ETAPE 6** : Verifier l'installation. Une fois l'installation terminee, verifier la continuite du circuit de mise a la terre et effectuer tous les tests de securite electrique prevus par les reglementations en vigueur. Proteger et fixer les cables pour eviter tout arrachement accidentel ou tout contact avec des pieces chaudes (temperature superieure a 50 degres C) ou des pieces tranchantes.

## 5. INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE

La porte est reversible et peut s'ouvrir de gauche a droite ou de droite a gauche.

## 6. FONCTIONS ET UTILISATION

**Alimentation** : CC 12 V/24 V ou CA 100-240 V (avec adaptateur dedie).

**Initialisation de l'ecran** : Lorsque le refrigerateur est mis sous tension, le buzzer emet un long bip, et l'affichage s'allume pendant deux secondes avant de passer en fonctionnement normal.

**Marche/Arret** : Appuyer sur le bouton d'alimentation pour allumer/eteindre.

**Reglage de la temperature** : En mode de fonctionnement, appuyer sur le bouton SET pour basculer entre le reglage de la temperature du congelateur et du refrigerateur, puis appuyer sur + ou - pour ajuster la temperature. Appuyer sur + pour augmenter la temperature, appuyer sur - pour la diminuer, maintenir + ou - enfonce pour un ajustement rapide. La temperature affichee est la temperature actuelle du compartiment, il faudra un moment pour atteindre la temperature reegree. Plage de reglage de la temperature : congelateur 0 a 8 degres C (32 a 46 degres F) ; refrigerateur : -12 a -20 degres C (10 a -4 degres F).

**Mode nuit** : En mode de fonctionnement, maintenir enfonce le bouton d'alimentation pendant 3 secondes pour activer le mode nuit ; l'ecran s'eteint et la veilleuse s'allume. Appuyer brievement sur le bouton d'alimentation pour revenir a l'affichage normal.

**Mode protection de la batterie** : En mode de fonctionnement, maintenir enfonce le bouton SET pendant 3 secondes jusqu'a ce que l'ecran gauche clignote, puis appuyer a nouveau sur SET pour basculer entre Haut, Moyen et Bas (reglage d'usine : Haut).

Tableau de reference des tensions :

Mode / Entree	CC 12 V - Coupure	CC 12 V - Reprise	CC 24 V - Coupure	CC 24 V - Reprise
Bas (L)	8,5 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
Moyen (M)	10,1 V	11,4 V	22,3 V	23,7 V
Haut (H)	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

\* La tension est une valeur theorique, il peut y avoir un ecart selon les situations. \* H doit etre regle lorsque le produit est connecte a l'alimentation de la voiture, et M ou L lorsqu'il est connecte a une batterie portable ou de secours.

**Reglage de l'unite de temperature** : Eteindre le refrigerateur, maintenir enfonce le bouton SET pendant 3 secondes jusqu'a ce que E1 s'affiche, puis passer a E5 en appuyant a nouveau sur SET, ensuite appuyer sur + ou - pour choisir Celsius ou Fahrenheit. (Reglage d'usine : degres C.)

**Reinitialisation** : Eteindre le refrigerateur, maintenir enfonce le bouton SET pendant 3 secondes jusqu'a ce que E1 s'affiche ; en mode E1, maintenir + et - enfoncees en meme temps pendant quelques secondes pour reinitialiser les parametres.

Tempertures recommandees pour les aliments courants :

- Boissons : 5 degres C / 41 degres F
- Fruits : 5 a 8 degres C / 41 a 46 degres F
- Legumes : 3 a 10 degres C / 37 a 50 degres F
- Charcuterie : 4 degres C / 39 degres F
- Vin : 10 degres C / 50 degres F
- Glaces : -10 degres C / 14 degres F
- Viande : -18 degres C / 0 degres F

## 7. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

### **Nettoyage :**

- Debrancher l'appareil avant de le nettoyer pour eviter tout choc electrique.
- Utiliser un chiffon humide pour nettoyer l'appareil, puis le secher.
- Retirer le couvercle et la bonde du trou situe au bas de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau et ne pas le laver directement.
- Ne pas utiliser d'agents de nettoyage abrasifs car ils peuvent endommager l'appareil.

### **Stockage :**

Si l'appareil ne sera pas utilise pendant une longue periode, veuillez suivre les etapes suivantes :

- Eteindre l'appareil et retirer la fiche.
- Retirer tous les articles stockes dans l'appareil.
- Retirer le couvercle et la bonde du trou, essuyer l'eau en exces avec un chiffon doux.
- Placer l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Insérer le verrou de stockage dans le support de verrou pour maintenir la porte du refrigerateur entrouverte, afin d'eviter la formation d'odeurs desagreables et de moisissures lorsque l'appareil n'est pas utilise.

### **Degivrage :**

L'humidite peut former du givre a l'interieur de l'appareil de refroidissement ou sur l'evaporateur, ce qui affecte les performances de refroidissement. Degivrer regulierement l'appareil pour eviter ce probleme.

- Eteindre l'appareil.
- Retirer le contenu de l'appareil.
- Retirer le couvercle et la bonde du trou.
- Laisser la porte ouverte.
- Essuyer l'eau de degivrage.

**Ne jamais utiliser d'outils durs ou tranchants pour retirer la glace ou decoller les objets qui ont gele en place.**

## 8. DEPANNAGE

Probleme	Cause / Suggestions
<b>Le refrigerateur ne fonctionne pas</b>	Verifier si l'interrupteur est allume. Verifier si la fiche et la prise sont bien connectees. Verifier si le fusible n'est pas grille. Verifier si l'alimentation electrique est defaillante. Eteindre et allumer frequemment le refrigerateur peut provoquer un retard au demarrage du compresseur.
<b>Les compartiments du refrigerateur sont trop chauds</b>	La porte est ouverte frequemment. Des aliments chauds ou trop chauds ont ete stockes recemment. Le refrigerateur a ete debranche pendant une longue periode.
<b>Les aliments sont congeles</b>	La temperature a ete reeglee trop bas.
<b>Bruit de 'ecoulement d'eau' a l'interieur du refrigerateur</b>	C'est un phenomene normal, cause par la circulation du refrigerant.
<b>Presence de gouttelettes d'eau autour du boitier ou du joint de porte</b>	C'est un phenomene normal, l'humidite se condense en eau au contact de la surface froide du refrigerateur.
<b>Le compresseur est legerement bruyant au demarrage</b>	C'est un phenomene normal, le bruit diminuera une fois le compresseur stabilise.
<b>Code F1 affiche</b>	Cause possible : tension trop basse vers le refrigerateur. Ajuster la protection de la batterie de Haut a Moyen ou de Moyen a Bas.
<b>Code F2 affiche</b>	Cause possible : ventilateur du condenseur surcharge. Couper l'alimentation pendant 5 minutes et redemarrer. Si le code reapparaît, contacter le fabricant.
<b>Code F3 affiche</b>	Cause possible : le compresseur demarre trop frequemment. Couper l'alimentation pendant 5 minutes et redemarrer. Si le code reapparaît, contacter le fabricant.
<b>Code F4 affiche</b>	Cause possible : le compresseur ne demarre pas. Couper l'alimentation pendant 5 minutes et redemarrer. Si le code reapparaît, contacter le fabricant.
<b>Code F5 affiche</b>	Cause possible : surchauffe du compresseur et des composants electroniques. Couper l'alimentation pendant 5 minutes et redemarrer. Si le code reapparaît, contacter le fabricant.
<b>Code F6 affiche</b>	Cause possible : aucun parametre ne peut etre detecte par le controleur. Couper l'alimentation pendant 5 minutes et redemarrer. Si le code reapparaît, contacter le fabricant.
<b>Code F7 ou F8 affiche</b>	Cause possible : le capteur de temperature est defectueux. Contacter le fabricant pour service.

## 9. GARANTIE

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, une garantie limitee de 3 ans sur le compresseur sera accordee a compter de la date d'achat, sauf dans les cas suivants :

- Dommage volontaire.
- Dommage cause par un cas de force majeure tel que tremblement de terre, incendie, etc.
- Dommage resultant d'une utilisation inappropriee ou d'une violation de ces instructions.
- Dommage ou dysfonctionnement cause par un desassemblage.

## 10. INFORMATIONS TECHNIQUES

<b>MODELE</b>	R85
<b>TENSION NOMINALE</b>	CC 12/24 V ou CA 100-240 V (avec adaptateur dedie)
<b>PUISSANCE NOMINALE</b>	80 W
<b>CAPACITE TOTALE</b>	83,4 L / 2,95 pi cu.
<b>CAPACITE REFRIGERATEUR</b>	74,7 L / 2,64 pi cu.
<b>CAPACITE CONGELATEUR</b>	8,7 L / 0,31 pi cu.
<b>BRUIT</b>	<= 45 dB
<b>PLAGE DE REGLAGE DE LA TEMPERATURE</b>	Refrigerateur : 0 a 8 degres C (32 a 46 degres F) Congelateur : -12 a -20 degres C (10 a -4 degres F)
<b>CATEGORIE CLIMATIQUE</b>	T/ST/N
<b>DIMENSIONS (L x l x H)</b>	485 x 455 x 790 mm 19 1/16 x 17 15/16 x 31 1/8 po
<b>POIDS NET</b>	23,5 kg / 51,8 lb

\* En raison des ameliorations apportees aux produits, les informations techniques peuvent differer des informations reelles. Veuillez vous referer a l'etiquette de caracteristiques sur le produit.